

## ***Press Release***

### ***The Beirut Traders Association Launches the Sixth Edition of the “Grow My Business” Competition in Collaboration with the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region and in Partnership with Bank Audi***

***Beirut, May 31, 2017***

A press conference was held on May 31, 2017, at Bank Audi Plaza – Bab Idriss, to launch the sixth edition of the “Grow My Business” competition, an initiative by the Beirut Traders Association (BTA), in collaboration with the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, and in partnership with Bank Audi sal.

Building on the success of the 5 previous editions, the objective of the competition is, more than ever, to continue helping businesses expand and grow in the right direction. This is achieved by inviting Lebanese entrepreneurs and SME owners to develop plans which will boost their businesses forward.

This year’s “Grow My Business” will take its regular course, but will be enhanced by exciting innovations which will be revealed at every stage of the competition and will undoubtedly add a touch of spice to it.

Like every year, candidates can download the application from the website [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me), following which a jury composed of prominent figures of the BTA, of the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, and of Bank Audi will shortlist the top 15 candidates in August 2017.

During the second stage of the competition, the 15 nominees will benefit from a two-day workshop organised by experts and professors, and focused on how to draft a successful business plan.

The 15 business plans are then submitted to a carefully selected jury who will accordingly choose the 5 best candidates for a final assessment through a series of oral presentations.

In light of these enriching sessions, the jury will pronounce, in November 2017, the three winners of the “Grow My Business 2017” competition who will carry off prizes of LBP 50,000,000, LBP 30,000,000 and LBP 15,000,000 respectively, all courtesy of Bank Audi.

Mr. Nicolas Chammas, Chairman of the Beirut Traders Association, seized the opportunity to explain that “the purpose of this competition is to give a tangible added value to small and medium-sized companies, to uplift the professional standards of the commercial sector as a whole, and to contribute to the sustainable development of the national economy.”

Mr. Marc Audi, General Manager Lebanon – Bank Audi sal, underlined that “Bank Audi’s involvement in “Grow My Business” is part of its solid conviction that SMEs are the engine of the Lebanese economy.” He added: “By increasing the amount of rewards from LBP 50,000,000 to LBP 95,000,000, and by choosing to reward the first three winners instead of merely the first one, we have decided to give bigger opportunities and open even more horizons to participants. This is yet another indicator that we spare no efforts to reward solid ideas and give them the chance to materialise and bloom.”

As for Mrs. Hala Fadel, Chair of the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, she added: “MIT Enterprise Forum Pan Arab is happy to be partnering with BTA and Bank Audi on this sixth edition of the

“Grow my Business” competition. Over the years, this program has proven that Lebanese entrepreneurs have the will and passion to become success stories, not only locally but globally, and are determined to be agents of positive change in Lebanon.”

For more information on “Grow My Business 2017”, please log on to [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me)

## بيان صحافي

### جمعية تجار بيروت تطلق الجولة السادسة من مسابقة "Grow My Business" بالتعاون مع MIT Enterprise Forum للعالم العربي وبالاشتراك مع بنك عوده

بيروت، 31 أيار 2017

عُقد مؤتمر صحافي نهار الخميس 11 شباط 2016 في بنك عوده بلازا في باب إدريس من أجل إطلاق الجولة السادسة من مسابقة "Grow My Business"، وهي مبادرة قامت بها جمعية تجار بيروت، بالتعاون مع MIT Enterprise Forum للعالم العربي وبالاشتراك مع بنك عوده ش م ل.

إنّ هدف المسابقة، التي حققت نجاحاً لافتاً في الأعوام الماضية، هو مساعدة الشركات على النمو في الاتجاه الصحيح. ويتحقّق ذلك عبر دعوة اللبنانيين من رواد الأعمال وأصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم إلى إعداد خطط إنمائية مناسبة قد تساهم في تنمية شركاتهم. ستأخذ المسابقة هذه السنة مسارها العادي غير أنّها ستعنتي بابتكارات جديدة ومثيرة سيتمّ كشفها في كلّ مرحلة، ولا شكّ في أنّها ستضيف إلى المباراة مزيداً من التشويق.

وكما في كلّ سنة، يمكن للراغبين في الاشتراك تنزيل طلب الاشتراك من موقع الإنترنت المُعدّ لهذا الغرض، [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me). بعد ذلك تختار لجنة تحكيمية مؤلفة من أعضاء بارزين من جمعية تجار بيروت ومن MIT Enterprise Forum للعالم العربي وبنك عوده المرشحين الخمسة عشر لخوض النهائيات في آب 2017. في المرحلة الثانية من الاختيار، يحضر هؤلاء المرشحون ورشة عمل ممتدة على يومين ينظّمها عددٌ من الخبراء والأساتذة وتركّز على كيفية إعداد خطة إنمائية ناجحة. يتمّ تقديم الخطط الإنمائية الخمسة عشر إلى لجنة تحكيمية رفيعة المستوى تختار عندئذٍ المرشحين الخمسة الأول وتقيم أعمالهم من خلال عروض شفوية. وفي ضوء هذه الجلسات الإرشادية، تعلن اللجنة في تشرين الثاني 2017 أسماء الفائزين الثلاثة في المسابقة والذين سيحصلون من بنك عوده على جوائز نقدية بقيمة 15 و30 و50 مليون ليرة لبنانية.

في هذه المناسبة، صرّح السيّد نقولا شماس، رئيس جمعية تجّار بيروت، أنّ "هدف المسابقة هو إعطاء الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم قيمة مضافة ملموسة، وتحسين معايير القطاع التجاري المهنيّة، والمساهمة في نموّ الاقتصاد الوطني المستدام."

أمّا السيّد مارك عوده، مدير عام لبنان – بنك عوده، فشدد على أنّ "مشاركة المصرف في مبادرة "Grow My Business" هي تجسيد لاقتناعه الراسخ بأنّ الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم (SME) هي المحرّك الأساسي للاقتصاد اللبناني". وأضاف قائلاً: "بزيادة قيمة الجوائز الإجمالية من 50 مليون ليرة لبنانية إلى 95 مليوناً وباتخاذ قرار مكافأة الفائزين الثلاثة عوضاً عن الفائز الأوّل فقط، نعطي المشاركين فرصاً أكبر ونفتح لهم مجالات أوسع وأفاقاً جديدة. وهذا مؤشّر آخر على أننا لا ننخر الجهود الرامية إلى مكافأة الأفكار الموقّعة والتطلّعات الجريئة وإعطائها فرصة للتحقّق والازدهار."

واختتمت المؤتمر السيّد هلا فاضل، رئيسة MIT Enterprise Forum للعالم العربي، مؤيِّدةً هذا المنحى بقولها: "يسرّ MIT Enterprise Forum للعالم العربي أن تشارك مع جمعية تجّار بيروت وبنك عوده في هذه الجولة السادسة من مسابقة "Grow My Business". على مرّ السنين، برهن هذا البرنامج أنّ رواد الأعمال اللبنانيين يتمتّعون بالإرادة والشغف اللازمين ليشكّلوا قصص نجاح، ليس فقط محلياً بل أيضاً على المستوى العالمي، وأنهم عازمون على أن يكونوا عوامل تغيير إيجابي في لبنان."

لمزيد من المعلومات عن مسابقة "Grow My Business" للعام 2017، الرجاء زيارة موقع [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me)

A press conference was held on May 31, 2017, at Bank Audi Plaza – Bab Idriss, to launch the sixth edition of the “Grow My Business” competition, an initiative by the Beirut Traders Association (BTA), in collaboration with the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, and in partnership with Bank Audi sal.

Building on the success of the 5 previous editions, the objective of the competition is, more than ever, to continue helping businesses expand and grow in the right direction. This is achieved by inviting Lebanese entrepreneurs and SME owners to develop plans which will boost their businesses forward.

This year’s “Grow My Business” will take its regular course, but will be enhanced by exciting innovations which will be revealed at every stage of the competition and will undoubtedly add a touch of spice to it.

Like every year, candidates can download the application from the website [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me), following which a jury composed of prominent figures of the BTA, of the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, and of Bank Audi will shortlist the top 15 candidates in August 2017.

During the second stage of the competition, the 15 nominees will benefit from a two-day workshop organised by experts and professors, and focused on how to draft a successful business plan.

The 15 business plans are then submitted to a carefully selected jury who will accordingly choose the 5 best candidates for a final assessment through a series of oral presentations.

In light of these enriching sessions, the jury will pronounce, in November 2017, the three winners of the “Grow My Business 2017” competition who will carry off prizes of LBP 50,000,000, LBP 30,000,000 and LBP 15,000,000 respectively, all courtesy of Bank Audi.

Mr. Nicolas Chammas, Chairman of the Beirut Traders Association, seized the opportunity to explain that “the purpose of this competition is to give a tangible added value to small and medium-sized companies, to uplift the professional standards of the commercial sector as a whole, and to contribute to the sustainable development of the national economy.”

Mr. Marc Audi, General Manager Lebanon – Bank Audi sal, underlined that “Bank Audi’s involvement in “Grow My Business” is part of its solid conviction that SMEs are the engine of the Lebanese economy.” He added: “By increasing the amount of rewards from LBP 50,000,000 to LBP 95,000,000, and by choosing to reward the first three winners instead of merely the first one, we have decided to give bigger opportunities

and open even more horizons to participants. This is yet another indicator that we spare no efforts to reward solid ideas and give them the chance to materialise and bloom.”

As for Mrs. Hala Fadel, Chair of the MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, she added: “MIT Enterprise Forum Pan Arab is happy to be partnering with BTA and Bank Audi on this sixth edition of the “Grow my Business” competition. Over the years, this program has proven that Lebanese entrepreneurs have the will and passion to become success stories, not only locally but globally, and are determined to be agents of positive change in Lebanon.”

For more information on “Grow My Business 2017”, please log on to [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me)

---

## ***Communiqué de presse***

### ***L’Association des Commerçants de Beyrouth (ACB) lance la sixième édition de “Grow My Business” en collaboration avec MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region et en partenariat avec Bank Audi***

***Beyrouth, le 31 mai 2017***

Une conférence de presse s’est tenue le 31 mai 2017 à Bank Audi Plaza – Bab Idriss, pour lancer la sixième édition de « Grow My Business », une initiative signée ACB, en collaboration avec MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region et en partenariat avec Bank Audi sal.

Fort du succès des éditions précédentes, l’objectif de la compétition consiste à aider les entreprises à grandir et évoluer dans la bonne direction. Ceci est réalisé en demandant à des entrepreneurs et propriétaires de PME libanais d’élaborer des plans d’affaires qui contribueront à développer leur entreprise.

Cette année, « Grow My Business » suivra son cours normal, mais sera enrichie par d’excitantes innovations qui seront révélées à chaque étape de la compétition et qui ne manqueront pas d’y ajouter du « piment ».

Comme chaque année, les candidats peuvent télécharger l’application du site [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me), suite à quoi un jury composé d’éminentes figures de l’ACB, de MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region et de Bank Audi, retiendra les meilleurs 15 candidats en août 2017.

Pendant la deuxième étape de la compétition, les 15 nominés bénéficieront d’un atelier de travail de deux jours organisé par des experts et des professeurs, et se concentrant sur les modalités d’élaboration d’un plan d’affaires réussi.

Les 15 plans sont ensuite soumis à un jury soigneusement sélectionné qui choisira les 5 meilleurs candidats et les évaluera au cours d’une série de présentations orales.

A la lumière de ces sessions enrichissantes, le jury prononcera, en novembre 2017, le nom des trois gagnants du concours « Grow My Business 2017 », qui emporteront respectivement des prix de LBP 50,000,000, LBP 30,000,000 et LBP 15,000,000 offerts par Bank Audi.

M. Nicolas Chammas, Président de l'Association des Commerçants de Beyrouth, a saisi l'occasion pour expliquer que « l'objectif de la compétition est de donner une valeur ajoutée tangible aux PME, de relever les normes professionnelles du secteur commercial en général, et de contribuer au développement durable de l'économie nationale. »

M. Marc Audi, Directeur Général Liban – Bank Audi sal, a souligné que « l'implication de Bank Audi dans « Grow My Business » émane de sa solide conviction que les PME sont le moteur de l'économie libanaise » Et d'ajouter « qu'en augmentant le montant total des prix de LBP 50,000,000 à LBP 95,000,000 et qu'en optant pour récompenser les trois premières équipes plutôt que seulement la première, nous avons décidé d'offrir de plus grandes opportunités et d'ouvrir de plus vastes horizons aux participants. Ceci est un indicateur de plus que nous n'épargnons aucun effort pour récompenser les idées solides et leur donner la chance de se concrétiser et de prospérer. »

Mme Hala Fadel, Présidente de MIT Enterprise Forum – Pan Arab Region, a quant à elle ajouté : « Nous nous réjouissons de collaborer avec l'ACB et Bank Audi dans cette sixième édition de « Grow My Business ». Au cours des années précédentes, ce programme a prouvé que les entrepreneurs libanais ont la volonté et la passion nécessaires pour devenir de véritables « success story », pas seulement localement mais également au niveau international, et sont déterminés à être des agents de changement positif au Liban. »

Pour plus d'information sur «Grow My Business 2017», visitez [growmybusiness.me](http://growmybusiness.me)